

Rámcová dohoda o poskytovaní služieb

(ďalej len „rámcová dohoda“)

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami :

1. Objednávateľ :

názov **Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu
Slovenskej republiky**
sídlo **Stromová 1, 813 30 Bratislava**
v zastúpení **Mgr. Helena Poláková, PhD., vedúca služobného úradu**
IČO **00 164 381**
bankové spojenie **Štátna pokladnica**
číslo účtu / IBAN **SK80 8180 0000 0070 0006 5236**

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

2. Poskytovateľ :

obchodné meno **Education Training & Consulting company, a.s.**
sídlo **Učňovská 6, 040 15 Košice Šaca**
v zastúpení **Mgr. Patrícia Gazdová, predseda predstavenstva**
IČO **31720633**
IČ DPH **SK2020488778**
bankové spojenie **Tatra banka, a.s.**
číslo účtu / IBAN **SK21 1100 0000 0026 2635 0204**
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Košice 1, oddiel Sa, vložka číslo 731/V

email: **bregesova@etcc.sk**

(ďalej len „Poskytovateľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Preambula

PREAMBULA ZMLUVY

1. Objednávateľ v súlade s § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) zadáva zákazku s nízkou hodnotou na poskytnutie služby uvedenej v prílohe č. 1, na základe výsledku verejného obstarávania.
2. Zmluvné strany uzatvárajú túto rámcovú dohodu o poskytovaní služieb súvisiacich so vzdelávaním cudzích jazykov vedúcich zamestnancov a ostatných zamestnancov Objednávateľa.

I.

Predmet rámcovej dohody

1. Predmetom tejto rámcovej dohody sú práva a povinnosti Objednávateľa a Poskytovateľa pri poskytovaní komplexných služieb (ďalej len „služby“) súvisiacich so zabezpečením výučby cudzích jazykov (anglický, nemecký) individuálnou a skupinovú formou pre potreby Objednávateľa v súlade s opisom predmetu zákazky, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto rámcovej dohody.
2. Poskytovateľ sa na základe tejto rámcovej dohody zaväzuje poskytnúť služby Objednávateľovi na odbornej úrovni za podmienok uvedených v tejto rámcovej dohode.
3. Objednávateľ sa touto rámcovou dohodou zaväzuje poskytovateľovi poskytovať potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie predmetu tejto rámcovej dohody.

II.

Cena za služby, spôsob jej úhrady

1. Predpokladaná maximálna celková cena za predmet rámcovej dohody počas jej platnosti a účinnosti je stanovená v súlade s podmienkami uzavretia tejto rámcovej dohody **vo výške 109 200,00 EUR** (slovom: stodevät tisíc dvesto EUR), **bez DPH**.
2. Celková cena za predmet tejto rámcovej dohody je závislá od výšky vyčleneného finančného limitu na tieto služby po dobu jej platnosti. V cene sú zahrnuté všetky nevyhnutné a účelne vynaložené náklady súvisiace s plnením záväzku Poskytovateľa podľa tejto rámcovej dohody. Objednávateľ nie je povinný vyčerpať celý rozsah predpokladaných služieb a maximálnu celkovú cenu uvedenú v bode 1 tohto článku rámcovej dohody.
3. Dohodnutá cena skupinovej aj individuálnej výučby cudzích jazykov (anglický, nemecký) za 1 vyučovaciu hodinu je uvedená v prílohe č. 2 – Návrh na plnenie kritérií, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.
4. Výška DPH bude Poskytovateľom určená v súlade s platnou legislatívou.
5. Zmluvná cena poskytovaných služieb ako predmetu rámcovej dohody je stanovená v súlade so zákonom Narodnej rady SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
6. Fakturovaná cena bude za skutočne vykonaný počet hodín vyučovania a ceny za jednu vyučovaciu hodinu. Takto vypočítaná cena je konečná, vrátane všetkých nákladov spojených s dodávkou služieb jazykovej výučby.

7. Študijné materiály (učebnica, pracovný zošit) si účastníci zabezpečia sami na vlastné náklady na základe odporúčania Poskytovateľom.
8. Úhradu ceny služieb uskutoční Objednávateľ na základe faktúry za skutočne vykonané a poskytnuté služby. K faktúre vystavenej poskytovateľom bude pripojený doklad - mesačný výkaz podľa reálne vykonaných hodín vyučovania a evidencie dochádzky účastníkov, preukazujúci odovzdanie a prevzatie poskytnutej služby. K faktúre bude pripojený aj mesačný odpočet reálneho čerpania finančných prostriedkov za výučbu cudzích jazykov. Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi preddavok na realizáciu služieb.
9. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti daňového dokladu, alebo ak nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, Objednávateľ ju vráti Poskytovateľovi na doplnenie alebo prepracovanie a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia správne vyplnenej alebo prepracovanej faktúry Objednávateľovi.
10. Lehota splatnosti faktúry je 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry Objednávateľovi.
11. V prípade vzniku chyby alebo omylu pri fakturácii poskytnutých služieb budú mať Objednávateľ aj Poskytovateľ nárok na vyrovnanie nesprávne fakturovaných čiastok. Reklamácia musí byť uplatnená písomne bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní od doručenia faktúry. Poskytovateľ, resp. Objednávateľ reklamáciu prešetria a výsledok prešetrenia oznámia druhej strane do 10 dní od doručenia reklamácie.
12. Úhrada peňažných plnení bude vykonávaná v mene euro. Všetky platby sa budú vykonávať bezhotovostne v peňažných ústavoch.
13. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania fakturovanej sumy na bankový účet Poskytovateľa.

III.

Práva a povinnosti zmluvných strán, spôsob plnenia rámcovej dohody

1. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby poskytovatelia príslušnej služby, ktorých použije na plnenie svojich záväzkov podľa tejto rámcovej dohody (ďalej len „lektori“), boli povinní vždy a za každých okolností zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré získali alebo o ktorých sa dozvedeli. Povinnosť zachovávať dôvernosť informácií nie je časovo nijako obmedzená a vzťahuje sa aj na informácie, ktoré nie sú označené ako dôverné.
2. Pri skupinovej výučbe bude počet účastníkov v jednej skupine minimálne 5 a maximálne 12. V prípade, že sa počet účastníkov v jednej skupine z akýchkoľvek dôvodov (napr. ukončenie pracovného pomeru, dlhodobá práceneschopnosť a pod.) zníži na 4 a menej účastníkov, Objednávateľ si vyhradzuje právo túto skupinu zrušiť.
3. Poskytovateľ je povinný zaradiť účastníkov vzdelávacích kurzov pri skupinovej výučbe podľa výsledkov testovania do homogénnych skupín.
4. Individuálna výučba sa bude realizovať s vedúcimi zamestnancami Objednávateľa, ktorých určí Objednávateľ, pričom konkrétne dni a hodiny si dohodne príslušný lektor s vedúcim zamestnancom.
5. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť výučbu cudzích jazykov lektormi, ktorí sú uvedení v predloženej ponuke poskytovateľa a ktorí spĺňajú všetky kvalifikačné požiadavky uvedené vo výzve na súťaž v rámci verejného obstarávania. Poskytovateľ môže zmeniť lektora len vo výnimočných prípadoch a iba s predchádzajúcim súhlasom

Objednávateľa, pričom navrhovaný lektor musí spĺňať rovnaké minimálne požiadavky vzdelania a praxe ako boli uvedené vo výzve na súťaž..

6. Poskytovateľ je povinný bezodkladne informovať Objednávateľa o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré môžu mať vplyv na riadne a včasné poskytnutie služieb, a v prípade neuskutočnenia vyučovacej hodiny v riadnom termíne je Poskytovateľ po vzájomnej dohode s Objednávateľom povinný odučiť náhradnú hodinu v dohodnutom termíne.
7. Vyučovací čas pripadajúci na deň štátneho sviatku sa po vzájomnej dohode Objednávateľa a Poskytovateľa odučí v náhradnom termíne. Presné termíny realizácie sa dohodnú s Objednávateľom.

IV.

Zodpovednosť za škodu, zmluvné pokuty a riešenie sporov

1. V prípade porušenia povinnosti zo záväzkového vzťahu je zmluvná strana povinná nahradiť škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že k porušeniu povinnosti došlo bez jej zavinenia.
2. Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody, ku ktorým dôjde v dôsledku jeho činnosti, ako aj zanedbaním povinnosti pri plnení predmetu tejto rámcovej dohody.
3. V prípade, že nebudú zo strany Poskytovateľa poskytnuté služby riadne a včas, je Poskytovateľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 30% z ceny príslušnej fakturovanej sumy. Tým však nie je dotknuté právo Objednávateľa na náhradu škody.
4. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry za poskytnutie služby v zmysle objednávky k tejto rámcovej dohode má Poskytovateľ nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory z tejto rámcovej dohody vyplývajúce prednostne mimosúdne. V prípade ak k dohode nedôjde, je každá zo zmluvných strán oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike, aby v spornej veci rozhodol. Spory zmluvných strán neoprávňujú Poskytovateľa zastaviť plnenie predmetu tejto rámcovej dohody.
6. Dodanie služieb Poskytovateľom v rozpore s požiadavkami Objednávateľa a v rozpore s podmienkami tejto rámcovej dohody sa považuje za chybné plnenie.

V.

Doba platnosti a zánik dohody

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 48 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti alebo do výšky vyčerpania finančného limitu 109 200,00 **EUR bez DPH** (slovom: stodeväťtisíc dvesto), podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
2. Pred uplynutím dohodnutej doby trvania rámcovej dohody a pred vyčerpaním maximálnej celkovej ceny podľa bodu 1 tohto článku možno túto rámcovú dohodu ukončiť nasledovne:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) okamžitým odstúpením Objednávateľa v prípade podstatného porušenia zmluvnej povinnosti vyplývajúcej z tejto rámcovej dohody. Na účely tejto rámcovej dohody sa podstatným porušením zmluvnej povinnosti rozumie, ak Poskytovateľ opakovane (t.j. najmenej 2 krát) poskytne služby v rozpore s požiadavkami Objednávateľa

uvedenými v objednávke Objednávateľa alebo ak tieto služby opakovane (t.j. najmenej 2 krát) neposkytne riadne a včas,
c) písomnou výpoveďou.

3. Odstúpenie od rámcovej dohody je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
4. Zmluvné strany sú oprávnené aj bez uvedenia dôvodu vypovedať túto rámcovú dohodu v jednomesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Výpoveď musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane.

VI. Spoločné ustanovenia

1. Pri poskytovaní služieb je Poskytovateľ povinný rešpektovať príslušné všeobecne záväzné právne predpisy SR a rozhodnutia vydané príslušnými orgánmi štátnej správy.
2. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť výkon dohodnutých služieb, pričom zodpovedá za kvalitu poskytovaných služieb.
3. Poskytovateľ je povinný informovať všetkých lektorov vopred o mieste a čase skupinovej a individuálnej výučby cudzích jazykov.
4. Pre účely praktického naplnenia predmetu zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že kontaktnou osobou za Poskytovateľa je Mgr. Barbora Regešová, rod. Hudecová, manažér vzdelávania, (funkcia). Za Objednávateľa je kontaktnou osobou Mgr. Ivana Poláčková, zamestnankyňa osobného úradu MŠVVaŠ SR.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Túto rámcovú dohodu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou dohodou zmluvných strán vo forme očíslovaných a podpísaných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami, ak to neodporuje § 18 zákona o verejnom obstarávaní.
2. Táto rámcová dohoda sa riadi a vykladá v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky. Právne vzťahy z nej vyplývajúce neupravené touto rámcovou dohodou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
3. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto rámcovej dohody stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je dotknutý ostatný obsah tejto rámcovej dohody. Príslušné ustanovenie tejto rámcovej dohody sa nahradí takým platným a účinným zákonným ustanovením, ktoré je mu svojím významom, obsahom a účelom najbližšie.
4. Táto Rámcová dohoda je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých po podpise dostane dva rovnopisy Poskytovateľ a štyri rovnopisy Objednávateľ.
5. Táto rámcová dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich z tejto rámcovej dohody, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe

okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť túto rámcovú dohodu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto rámcovú dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto rámcová dohoda plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto rámcovej dohody sú:
 - Príloha č. 1 Opis predmetu zákazky
 - Príloha č. 2 Návrh na plnenie kritérií

V Bratislave dňa

V Košiciach dňa:

Za Objednávateľa

Za Poskytovateľa

.....
Mgr. Helena Poláková, PhD.
Vedúca služobného úradu

.....
Mgr. Patrícia Gazdová,
predseda predstavenstva

Zabezpečovať pre Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR vzdelávanie cudzích jazykov vedúcich zamestnancov a ostatných zamestnancov ministerstva.

Predmetom zákazky sa rozumie:

Pravidelné zabezpečovanie vzdelávania cudzích jazykov pre všetkých zamestnancov Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR. Obsahom vzdelávania je vyučovanie cudzích jazykov zamestnancov ministerstva v nadväznosti na požiadavky Osobného úradu ministerstva.

Vzdelávanie bude zamerané predovšetkým na vyučovanie:

- Anglického jazyka,
- Nemeckého jazyka,

Súčasťou predmetu zákazky je:

- vstupný test pre každého účastníka, informovanie účastníkov a kontaktnej osoby objednávateľa o výsledkoch testovania do 5 dní od uskutočnenia testu;
- priebežné a záverečné testovanie účastníkov vzdelávania,
- vytvorenie harmonogramu – skupín podľa druhu cudzieho jazyka a úrovne jazykovej vyspelosti účastníkov,
- lektorské zabezpečenie vzdelávania podľa druhu cudzieho jazyka,
- vydanie potvrdenia o absolvovaní vzdelávania v konkrétnom cudzom jazyku každému úspešnému absolventovi,
- zabezpečenie doplňujúcich učebných textov poskytovateľom podľa jazykovej úrovne a preberaného učiva.

Samotná jazyková výučba bude rozdelená na:

- Individuálnu jazykovú výučbu pre riadiacich zamestnancov a
- Skupinovú jazykovú výučbu pre ostatných zamestnancov

Počet osôb v skupine:	5 – 12 osôb
Počet skupín:	podľa potrieb verejného obstarávateľa
Frekvencia výučby:	2 hodiny týždenne
Dĺžka 1 vyučovacej hodiny:	60 minút

Vedúci zamestnanci budú mať výučbu individuálne s lektorom v kancelárskych priestoroch zamestnanca.

Ostatní zamestnanci budú zaradení do jednotlivých skupín na základe vstupného testu, ktorý zabezpečí poskytovateľ vzdelávania. Rozdelenie účastníkov do jednotlivých skupín bude po dohode medzi poskytovateľom a objednávateľom služby rozdelené na základe dosiahnutých výsledkov v testoch a počet účastníkov v jednotlivých skupinách bude vychádzať z úrovne jazykových znalostí prihlásených, pričom najmenší počet účastníkov v skupine bude päť. Poskytovateľ bude dohliadať na vedenie prezenčných listín o účasti jednotlivých účastníkov za každú skupinu, kde každá vyučovacia hodina bude podpísaná účastníkmi a lektorom. Prezenčné listiny bude pripravovať poskytovateľ a dochádzka účastníkov sa bude pravidelne kontrolovať.

Záverečného testovania sa budú môcť zúčastniť účastníci vzdelávania, ktorých dochádzka dosiahne minimálne 70%. Poskytovateľ služby vystaví úspešným absolventom po absolvovaní testu potvrdenie o absolvovaní celého vzdelávania.

Výučba bude prebiehať v priestoroch Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR na Stromovej č. 1 a Hanulovej č. 5/B v Bratislave, podľa vopred dohodnutého harmonogramu: Skupinová výučba sa bude konať prednostne v čase medzi 7,00 až 9,00 h a popoludní od 15,00 až 17,00 hodiny, individuálna výučba flexibilne po dohode s riadiacim zamestnancom.

NÁVRH UCHÁDZAČA NA PLNENIE KRITÉRIÍ

Obchodné meno uchádzača: Education Training & Consulting company, a.s.

Adresa alebo sídlo uchádzača: Učňovská 6, 040 15 Košice Šaca

Predmet zákazky:

„Vzdelávanie cudzích jazykov vedúcich zamestnancov a ostatných zamestnancov pre Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR“.

pol.	Čiastkové kritériá	predpokladané množstvo/hodín	navrhovaná jednotková cena za hodinu bez DPH	navrhovaná cena celkom bez DPH/predpokladané množstvo	Sadzba DPH	Výška DPH v EUR	navrhovaná cena vrátane DPH
1	Cena za vzdelávanie v anglickom jazyku (skupinová aj individuálna výučba) v EUR vrátane DPH 60 min.	5 700	13,00	74 100,00	20,00%	14 820,00	88 920,00
2	Cena za vzdelávanie v nemeckom jazyku (skupinová aj individuálna výučba) v EUR vrátane DPH 60 min.	2 700	13,00	35 100,00	20,00%	7 020,00	42 120,00
3	Ponuková cena celkom			109 200,00	20,00%	21 840,00	131 040,00

Barbora Regešová, rod. Hudecová, manažér
vzdelávania

Meno a priezvisko, funkcia, podpis*

V Košiciach dňa 04.11.2016

*Podpis uchádzača, jeho štatutárneho orgánu alebo iného zástupcu uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene uchádzača v záväzkových vzťahoch v súlade s dokladom o oprávnení podnikateľ, t. j. podľa toho, kto za uchádzača koná navonok.